

'birds of prey' we are instructed to 'see also Birds'.

Summing up, this is a well-delivered edition, a capably edited member of the growing DDC family which, with its avowed aim of user convenience, deserves to find favor with its intended users.

Mohinder Partap Satija

- (1) South, M.L.(Ed.): Dewey Decimal Classification for School Libraries. British and International edition. Albany, NY: Forest Press 1986. IX,179p.
- (2) Comaromi,J.P.,Satija,M.P.: History of the Indianization of the Dewey Decimal Classification. *Libri* 35(1985)No.1, p.1-20
- (3) Satija, M.P.: (Book review of the) DDC20. *Int.Classif.*17(1990)No.2, p.107-108

Dr.M.P.Satija, Guru Nanak Dev University, Department of Library and Information Science, Amritsar-143 005, India

FETTERS, Linda K.: **A Guide to Indexing Software**. New York, NY: Amer.Soc.Indexers 1989. 3rd.ed. 26p., ISBN 0-936547-06-5

This booklet provides an extremely lucid and systematic overview of the features of nine programs that can assist the indexer in his work (Cindex, IndexAid2, Indexer's Assistant, Indexit, INDEXXX, In>Sort, MACREX, wIndex, MIS). The author's comments are preceded by a list of 36 criteria according to which the programs are evaluated. These criteria are grouped under "Basic Features", "Editing and Displaying Entries", "Formatting/ Printing Features" and "Sorting". A "Comparison Chart" provides an overview as to whether or not these criteria are satisfied by the various programs. This facilitates comparison and selection of an indexing program for a given purpose at hand.

The discussion of the individual programs follows a common, consistently applied scheme, subdivided into "Hardware Requirements", "Preparing Entries", "Sorting and Cumulations", "Formatting", "Printing Effects", and "Recommendation". Prices, suppliers, and the quality of accompanying manuals are also mentioned.

Apparently, all the programs under discussion work without any thesaurus component, and the possibility of working with an integrated thesaurus is not included in the evaluation criteria. Indexing in these systems seems to be restricted to the *mere extraction* of text words. Such an approach, however, can yield only moderate results. If, for example, the searcher finds the subject headings "pesticides" and "insecticides" in the index, he rightly expects a *paraphrasing* passage "Use of pesticides against the oriental fruit fly" not merely to be indexed under the text word "pesticides", but at least in addition under "insecticides" too, although this word does not occur in the text. Mere word extraction as is practiced in the software presented and even suggested by it, does not serve this purpose.

If no pertinent demand is raised by the indexers or if such a need is even negated (cf.Linda K.Fetters: Indexing Software", in Weinberg, B.H.(Ed.): Indexing - the state of our knowledge and the state of our ignorance, p.28, second paragraph), the software producer does not feel the necessity of an initiative for developing a correspondingly more advanced program. This is one of the consequences of the widespread neglect by American authors of the progress already achieved in Europe.

It is highly desirable that this guide should be further updated and supplemented and that the above-mentioned gap in the supply of American indexing software be recognized and filled.

Robert Fugmann

Dr.R.Fugmann, Alte Poststrasse 13, D-6270 Idstein, FR Germany

STEPHAN, Werner (Comp.& Ed.): **Die Schlagwort-normdatei. Entwicklungsstand und Nutzungsmöglichkeiten**. Vorträge eines Kolloquiums zur Schlagwort-normdatei (SWD) in Frankfurt a.M. am 5. und 6. Oktober 1989. (The Authority File of Subject Headings. State of Development and Opportunities for Use. Lectures of a Colloquy on the Authority File of Subject Headings at Frankfurt/Main on 5-6 Oct.1989). Berlin: Deutsches Bibliotheksinstitut 1990. 179p. DBI Materialien, 90

(The following review summarizes the contents of the papers presented which have already been listed in German in *Int.Classif.*, Section *Classif.*Lit. 17(1990)No.3/4, p.189 (Nos.080-097). Dr.Bies introduced his review with a copy of the contents list and added the following English translations to the titles:

Kelm,B.: SWD as a working instrument of the subject cataloguing of the Deutsche Bibliothek and the CD-ROM-version of the German National Bibliography as an example of an OPAC provided with RSWK chains. - Gödert, W.: Processing and retrieval of data formed by RSWK in the CD-ROM version of the German National Bibliography. - Stephan, W.: Cooperative management of a data file and the editorial tasks of the Deutsche Bibliothek. - Geißelmann, F.: On the tasks of the central editorial department of the Bavarian co-operative system for the SWD. - Schubert, H.: On the tasks of the central editorial department of the Bavarian cooperative system for the SWD. - Traiser, W.: The present state of the SWD-systematization and preliminary thoughts on its further development. - Loth, K.: The structuring of the subject headings of the authority file of subject headings. - Rinn, R.: The relations between the SWD and other authority files or standard data. - Auer, G.: The use of EDP and subject cataloguing at Austrian research libraries. - Höhne, H.: Thoughts on a possible use of the RSWK and a contribution to the SWD on the part of the 'Deutsche Bücherei'. - Beaujean, M.: The use of the services of the Deutsche Bibliothek at the Hannover municipal libraries. - Galsterer, B.: Düsseldorf municipal libraries and metropolitan city libraries in North Rhine-Westphalia. - Nowak, C.G.: Use of the SWD and the RSWK-chains by means of the library information system BASIS at the Bochum municipal library. - Brake-Gerlach, U.: Library and information system Oldenburg. - Schwan-Michels, R.: Co-operative alphabetical subject

cataloguing based on RSWK in the co-operative system of the Academic Library Centre, HBZ. - Schmidt, G.: On the use of the authority file of subject headings, SWD, at the Kaiserslautern university library. - Dugall, B.: The use of the RSWK and the SWD in the Hessian Library Information System HEBIS-KAT: A report on the state of affairs.)

Die Schlagwortnormdatei (SWD), die die Nachfolge der Standardschlagwortliste (SWL) antritt, ist als begleitendes Arbeitsinstrument zu dem zentralen Sacherschließungsinstrument, den "Regeln für den Schlagwortkatalog" (RSWK), konzipiert worden. Es handelt sich um einen Schlagwortpool, bestehend aus normierten "Ansetzungs- und Verweisungsformen in geordneter strukturierter Zusammenstellung" (p.20); Quellenangaben, Definitionen, Systemstellen und Ländercodes bieten weitere Benutzungshilfen. Die SWD wird in halbjährigem Rhythmus als aktualisierte Mikrofiche-Ausgabe publiziert.

Anwender der SWD aus den verschiedenen Bibliothekstypen, weitere potentielle Nutzer, auch Kollegen aus der damaligen DDR, Österreich und der Schweiz trafen sich 1989 in Frankfurt zu einem Kolloquium, dessen Beiträge im vorliegenden Band versammelt sind.

Der bunt gewirkte, nicht immer optimal redigierte Band, der den Vortragscharakter der einzelnen Beiträge nicht leugnet, läßt recht verschiedene Erkenntnisinteressen zu. Er enthält u.a.:

- Erfahrungsberichte aus dem komplexen Tätigkeitspektrum des - heute mehr oder weniger EDV-basierten - Katalogmanagements
- Werkstattberichte aus den SWD-Redaktionen, die Einblicke in die Produktion einer Schlagwortnormdatei gewähren
- methodische Überlegungen zu grundlegenden Elementen und Konzepten des Schlagwortkatalogs, die in die praxisorientierten Betrachtungen eingestreut sind
- Beobachtungen zur Akzeptanz der RSWK und der SWD, aus denen sich Ausblicke auf mögliche, weithin gewünschte Änderungen der RSWK ergeben.

Das Konzept der kooperativen Sacherschließung und das damit verbundene Gebot der EDV-gestützten Implementierung und der Nutzung zentraler Dienstleistungen stellen das Dateimanagement der SWD-Anbieter ebenso wie die Katalogplanung der (potentiellen) Anwender vor beträchtliche Probleme, die im vorliegenden Band eindrucksvoll geschildert werden. Zu nennen sind u.a. die zahlreichen konzeptionellen und arbeitsorganisatorischen Abstimmungen zwischen den partikularen Interessen einzelner Bibliotheken und den übergeordneten 'Sachzwängen' der Verbundsysteme sowie die Abhängigkeit der bibliothekarischen Planer von EDV-Abteilungen und deren Prioritätensetzungen, die sich an finanziellen und personellen Vorgaben orientieren müssen. Ein entscheidendes Problem bei alledem ist nicht der Einsatz der EDV an sich, sondern deren zögerliche, halbherzige, inkonsequente, aufgrund der knappen finanziellen Ressourcen oftmals eingeschränkte, aber

dennoch mit allzu hohen Erwartungen behaftete Nutzung, die nicht den fortgeschrittenen technologischen Möglichkeiten entspricht und die von der EDV geforderte "sophistication of capabilities" (1) nicht zuläßt. So bemängeln beispielsweise die Teilnehmer des HEBIS-Verbundes die fehlende online-Nutzung der SWD, und zu Recht wird das Handling mit den Mikrofiches der SWD auch von anderen Anwendern als lästig empfunden (s.p.157, 159).

Auch bei den Produzenten der SWD liegen die Probleme im Detail, und W. Stephans Beitrag über die "Schwierigkeiten einer kooperativen Dateiführung" (p.60), über die der Deutschen Bibliothek aufgetragenen redaktionellen Aufgaben, gehört sicherlich zu den aufschlußreichsten Beiträgen des Bandes. Der Einblick in die Mailbox der SWD als einen wesentlichen Ort, an dem Änderungen und Korrekturen besprochen und Streitfragen gelöst werden, und der Hinweis auf den gewaltigen Zeitaufwand, den die Bewältigung grund-sätzlicher Fragen und schwieriger Sachverhalte kostet, verdeutlichen ebenso wie die Anwenderberichte des Sammelbandes, daß Bibliotheksautomatisation, Zentralisierung, Nutzung von Fremdleistungen und resource-sharing nicht unmittelbar, ohne Umwege und problemlos zu der erhofften Rationalisierung und Beschleunigung von Arbeitsabläufen führen.

Die methodischen und theoretischen Überlegungen betreffen u.a. den Einfluß der Schlagwort(ketten)normierung der RSWK auf die Struktur der SWD; die anzustrebende Erschließungstiefe der Sachkatalogisierung nach den RSWK; Fragen der Systematisierung und Klassifikation des SWD-Vokabulars, auch im Hinblick auf mögliche Kombinationen von verbaler und klassifikatorischer Sacherschließung. Im Vordergrund der Diskussion stehen jedoch zwei Themen:

1. *Der konzeptionelle Abstand zwischen den SWD und dem Thesaurus:* Die tatsächliche Entfernung wird dabei von einigen Kolloquiums-Teilnehmern wohl unterschätzt. Den von der SWD erfüllten Anforderungen ("Verbindlichkeit", "Terminologiekontrolle", "Spezifizierung", "Angabe von Beziehungen", p.61) stehen ebenso wichtige Desiderata gegenüber: deutlich stärkere Hierarchisierung und damit Darstellung systematischer Zusammenhänge; Vorabklärung und -festlegung der Deskriptoren und ihrer Beziehungen; Obergrenze für die Zahl der Deskriptoren. Da ein Universalthesaurus ohnehin nicht in Sicht ist, mag man in der SWD zum gegenwärtigen Zeitpunkt bestenfalls ein "Begriffsnachweissystem" (p.19), ein "praktikables Arbeitsinstrument für die eigene Arbeit" (p.68) sehen.

2. *Die syntaktische Dimension des Regelwerks und der SWD:* Die RSWK sollten in diesem Zusammenhang nicht, wie von einigen Autoren des vorliegenden Bandes gelegentlich suggeriert (s.z.B.p.23, 56), vorschnell und leichtfertig als ein Regelwerk zur syntaktischen Indexierung (3) bezeichnet werden. Zuzustimmen ist jedoch dem Wunsch, die durch die RSWK gewonnene "differenzierende Wirkung der Syntax" (p.23), den "Informationsgewinn der Schlagwortketten" (p.25) auch für das Retrieval im Online-Katalog nutzen zu können, das "Angebot von präkoordinierten RSWK-Ketten (p.26) in die postkoordinierende Suche einzubringen; die 'Forderungen an eine RSWK-

gerechte Retrievalkomponente eines Online-Katalogs" (p.46-47) verdienen somit uneingeschränkte Unterstützung.

Den allzu optimistischen Betrachtungen über die Akzeptanz der RSWK und der SWD wird man nur mit Vorbehalt zustimmen können. Wenn hier gelegentlich von einer recht hohen Akzeptanz gesprochen wird, so sollte dem entgegengehalten werden, daß beispielsweise als partielle Einwilligung in die Regeln der RSWK ausgegeben wird, was bei exakter und konsequenter Auslegung des Regelwerks jedoch als blanke Ablehnung gedeutet werden muß. Wenn z.B. von einer namentlich nicht genannten Bibliothek die Rede ist, die bereit ist, "mit RSWK [zu] beginnen, allerdings ohne Kettenbildung" (p.174), so muß hier klar herausgestellt werden, daß die komplexen Gesetze der Kettenbildung so sehr unverzichtbarer Bestandteil der RSWK sind, daß die Vorstellung von einem um das Konzept der Kettenbildung verkürzten Regelwerk einen Widerspruch in sich begründet. Von hieraus bedarf es - wenn auch nicht in der Formulierung, so doch in der zugrunde liegenden Idee - nur eines kleinen Schritts, um zu der unverblümten Feststellung zu gelangen, von vielen öffentlichen Bibliotheken werde die - im Gegensatz zu den RSWK besser gelittene SWD - allenfalls als "Steinbruch" (p.139) genutzt, als Pool 'richtiger' Ansetzungen; die Schlagwörter blieben unverkettet oder würden zu eher beliebigen Ketten verknüpft, da die RSWK ohnehin zu kompliziert seien (p.135-139). Diese deutliche Darstellung, die sich wohltuend von so manchen diplomatischen Äußerungen abhebt, spiegelt die tatsächliche Gemütslage zahlreicher RSWK-Anwender wohl recht exakt wider.

Im übrigen begegnen auch im vorliegenden Band einige immer wieder in die RSWK-Debatte eingebrachte Kritikpunkte. Beklagt werden u.a.: eine offensive, allzu mechanistische Permutationsneigung, der man in einzelnen Bibliotheken ein dezidiertes Bemühen um "sinnvolle" Permutationen" (p.177) entgegenstellt; vor allem auch die 'Pleonasmusphobie' des Regelwerks: die "strikte Pleonasmusvermeidung bei der Verknüpfung der Einzelschlagwörter" (p.27), der für die Verknüpfung mit Sachschlagwörtern aus dem Bereich des Rechts geltende Pleonasmusstatus des geographischen Schlagworts 'Deutschland' bzw. 'Deutschland <Bundesrepublik>' (p.89), der viel zu häufig anzutreffende Pleonasmusstatus des Schlagworts 'Europa' (p.89). Insbesondere im Hinblick auf das Pleonasmusproblem sind positive Regelwerksänderungen in der Neuauflage der RSWK zu erwarten (s.hierzu p.89-90, 177).

In der Diskussion zum Schlagwortkatalog ist in den letzten Jahren immer wieder angemahnt worden, man möge endlich einmal den bislang vernachlässigten Inhalten ein sachdienliches Vorrecht vor den bislang privilegierten Formen erstreiten. Die Hypertrophie des Formalen, nachweislich vor allem in der unangemessenen Konzentration auf Ansetzungs- und Sortierprobleme, ist zu Recht als ein wesentlicher historischer Grund für das topisch kritisierte Theorie-Defizit des Schlagwortkatalogs bezeichnet worden (4). All diese Einwän-

de - und so könnte ein Fazit nach der Lektüre des vorliegenden Bandes lauten - scheinen wieder einmal in den Wind geschlagen worden zu sein. Die häufige Ausklammerung sachlicher Fragen bei gleichzeitiger Intensivpflege der formalen Aspekte, das dominante Interesse an einer "Zusammenarbeit zwischen Sach- und Formalschließung in Ansetzungsfragen" (p.117), dies nicht allein auf Körperschaften bezogen, hat gar eine Rezentsentin des Sammelbandes zu der provokanten Frage veranlaßt, ob sich bereits ein "Abbruch der endlich offen begonnenen Debatte um RSWK/SWD hin zu Lösungen der Formalschließung" (5) abzeichne?

Ein weiteres Facit ist denkbar: Der vorliegende Band verdeutlicht einmal mehr, von welch zahlreichen Spannungen die Sacherschließungsdiskussion, aber auch der allgemein-bibliothekarische Diskurs gezeichnet sind. Evident sind u.a. die Spannung zwischen den Theoretikern der vollvernetzten *electronic library* und den Praktikern, die sich häufig mit einem EDV-Einsatz begnügen müssen, den man als *pedestrian* charakterisieren darf; die Spannung zwischen dem Print-Medium des Kartenkatalogs und dem EDV-Medium des Online-Katalogs, zwischen Zentralismus und Partikularismus, zwischen verbund-orientierter Fremddatenübernahme und eigenverantwortlicher, lokaler Erschließungsarbeit. (Zu den für die RSWK und ihre Rezeption charakteristischen Spannungen siehe u.a.(6)). Mischkonzeptionen und Teillösungen, Doppelarbeiten und Unübersichtlichkeiten sind die Folge. Gleichwohl ist ein entscheidender Schritt getan, und man kann Friedrich Geißelmann zustimmen, wenn er schreibt, "daß es unbedingt positiv bewertet werden sollte, daß es gelungen ist, eine nationale Datei und zentrale Dienstleistungen aufzubauen" (p.68).

Werner Bies

- (1) Rice, J.: *Introduction to Library Automation*. Littleton, CO: Libraries Unlimited 1984. p.150
- (2) Kohl, E.: *RSWK und Thesauri. Sacherschließung in einer wissenschaftlichen Fachbibliothek*. In: Wiegand, G., Wischermann, E.M.(Eds.): *79.Dt.Bibliothekartag in Bonn 1989. ZfBB Sonderheft 50*. Frankfurt: Klostermann 1989. p.105-113
- (3) Gödert, W.: *Verbale Sacherschließung und Probleme ihrer Koordination*. In: *Bibliothek 12(1988)p.325-336*, bes.p.326f
- (4) Schnelling, H.: *Die aktuelle Funktion des Schlagwortkatalogs in einer wissenschaftlichen Universalbibliothek: Erforderliche Präzisierung und Ergänzung vorliegender Regelwerke*. In: Degens, P., Hermes, H.-J., Opitz, O.(Eds.): *Die Klassifikation und ihr Umfeld. Proc.10.Jahrestag d.Ges.f.Klassif., Münster/W.1986*. Frankfurt: Indeks Verl.1986. p.85-94
- (5) Hartwig, G.: (Rezension) *Mitteilungsbl.Verb.Bibl.Land NRW, NF 40(1990)No.3*, p.280
- (6) Bies, W.: *Die Rezeption von Regelwerken zur Sacherschließung: Das Beispiel RSWK*. In: Fugmann, R.: *Tools for Knowledge Organization and the Human Interface*. Proc.1st Int.ISKO-Conf., Darmstadt 1990. *Advances in Knowl.Organizat.1*, Frankfurt: Indeks Verl.1990. p.123-130

Dr.W.Bies, Universitätsbibliothek der Freien Universität Berlin, Garystr. 39, D-1000 Berlin 33